

Equivalencias de las calificaciones académicas – Alemania / España

Äquivalenzliste spanischer Zeugnisnoten mit dem deutschen Notensystem

Deutschland			España		
15	1+		„eins plus“	10	matrícula de honor
14	1	(1,0)	sehr gut	9,8 – 9,9	sobresaliente (9-9,99)
13	1-	(1,3)		9,2 - 9,7	
12	2+	(1,7)	9,0 - 9,1		
			gut	8,6 - 8,9	notable (7-8,99)
11	2	(2,0)		8,1 - 8,5	
10	2-	(2,3)		7,5 - 8,0	
9	3+	(2,7)	7,0 - 7,4		
8	3	(3,0)	befriedigend	6,5 - 6,9	aprobado (5-6,99)
7	3-	(3,3)		5,9 - 6,4	
6	4+	(3,7)	ausreichend	5,3 - 5,8	
5	4	(4,0)		5,0 - 5,2	
4	4-	(4,3)			suspenso
3	5+		mangelhaft		
2	5				
1	5-				
0	6		ungenügend		

Para calcular la calificación exacta hay que aplicar la siguiente fórmula „Modifizierte bayerische Formel“:

$$\text{calificación alemana equivalente} = 1 + 3 * \frac{(10 - \text{nota.española})}{5}$$

Zu der Berechnung der genauen Durchschnittsnote gilt die „Modifizierte bayerische Formel“:

$$\text{äquivalente deutsche Note} = 1 + 3 * \frac{(10 - \text{span.Note})}{5}$$

Umgekehrte Formel zur Errechnung der spanischen Entsprechung deutscher Noten:

$$\text{äquivalente spanische Note} = 10 - \frac{(\text{dt.Note} - 1) * 5}{3}$$